

الوسائل التعليمية عبر الإنترنت والكفاءة المهنية لدى معلمي برنامج اللغة العربية
المكثفة لتعليم كتاب "العربية المعاصرة" عبر الإنترنت وتأثيرها على تنمية مهارة الكلام
لطلبة فصل "ج" في كلية أصول الدين بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
سورابايا

رسالة تكميلية

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول
على درجة الماجستير في الدراسات العليا
تخصص تعليم اللغة العربية



إعداد:

نور إنده رفيقة

رقم القيد: (٠٢٦١٧٢٠٥ ف)

كلية الدراسات العليا
جامعة سونان أمبيل الحكومية الإسلامية

سورابايا

٢٠١٩

إقرار الطالبة

أنا الموقع:

الاسم : نور إنده رفيقة

رقم التسجيل : ٠٢٦١٧٢٠٥ ف

المرحلة : الماجستير

الجهة : كلية الدراسات العليا جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

أقر بأن هذه الرسالة بكافة أجزائها أحضرتها من بحثي وكتبتها بنفسي إلا مواضع المنقولة عزوت إلى مصادرها.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

سورابايا، ١٢ أغسطس ٢٠١٩

الطالبة المقررة



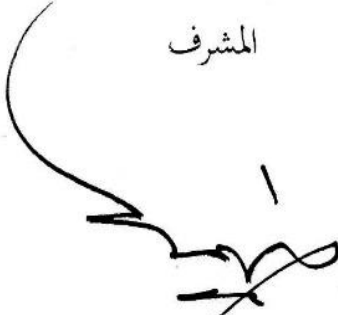
نور إنده رفيقة

الموافقة من طرف المشرف

تمت الموافقة من طرف المشرف على هذه الرسالة التكميلية التي قدمتها الطالبة نور إنده رفيقة

في سورابايا، ٢٩ مايو ٢٠١٩

المشرف


الدكتور محمد طاهر الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٥٧٠٤٠٩١٩٨٩٠٣١٠٠٢

اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة هذه الرسالة من الطالبة نور إنده رفيقة في ٢٤ يوليو ٢٠١٩ أمام لجنة المناقشة التي تتكون من:

(مشرفا ورئيسا).....

١. الدكتور محمد طاهر الماجستير

(المناقش الأول).....

٢. الدكتور محمد نعمان الماجستير

(المناقشة الثانية).....

٣. الدكتور أيبي فرواتي الماجستير

سورابايا، ٢٤ يوليو ٢٠١٩

مدير كلية الدراسات العليا



الأستاذ الدكتور أسوادي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٤١٢١٩٩٤٠٣١٠٠١



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Nur Indah Rofiqoh
NIM : F02617205
Fakultas/Jurusan : Magister Pendidikan Bahasa Arab
E-mail address : nuriendah.rofiqoh@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Skripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

الوسائل التعليمية عبر الإنترنت والكفاءة المهنية لدى معلمي برنامج اللغة العربية المكثفة لتعليم كتاب "العربية المعاصرة" عبر الإنترنت وتأثيرها على تنمية مهارة الكلام لطلبة فصل "ج" في كلية أصول الدين بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 13 Agustus 2019

Penulis

(Nur Indah Rofiqoh)

والمعلم. فذلك الوسائل التعليمية تشكل أهمية لتطور الذكاء وجسمانيات الطبيعيات الأبناء. وبالوسائل التعليمية يستطيع الطلبة أن يدرّبوا قدرة لغويتهم ويطوّروا ابتكارهم.

وهناك عناصر في نجاح عملية التعليم، وهي المعلم والطالب والمادة الدراسية والمنهج الدراسي والمرافق والإدارية والبيئية. ومن هذه العناصر الستة، كان المعلم أهم العناصر ويدور دورا مهما في عملية التعليم. وله دور في عملية التنمية لدى الطلبة من حيث مفهوم شخصيته ومعرفته ومهارته وذكائه وسلوكه ومعيشته.

المعلم هو عامل من عوامل التحصيل الدراسي، لديه الكفاءة التعليمية لتوجيه الطلبة في عملية التعلم من حيث النظرية والتطبيقية والتقييم وتقويم نتائج تعليم الطلبة ومشكلات الطلبة. ويجب أن يتعلم كل المعلم لإتقان هذه الكفاءة التعليمية ليكون التقدم في التحصيل الدراسي بسرعة. إن للمعلم دورا مركزيا ومهما جدا في تحسين نوعية التربية الوطنية. والكفاءة التعليمية عند نظام وزير التربية الوطنية رقم ١٦ سنة ٢٠٠٧ عن معيار مؤهلات وكفاءات المعلم هي قدرة المعلم على إتقان خصائص الطلبة ونظريات التعليم وتطوير إمكانات الطلبة والاتصال الفعال مع الطلبة وتقويم نتائج التعلم واستفادة نتائج الطلبة لمصلحة التعليم وأداء الإجراءات الحساسة لترقية جودة التعليم.

كانت المشاكل التي طرحت في هذا البحث منها دراسة الكلام مشكلة صعبة المعلم تقدم المادة الدراسية كي يفهم الطلبة ببسيط، يظن بأن الكلام إحدى المهارات اللغوية التي تجب على متعلمي اللغة حذقها، والكلام هو شكل الرئيسى للاتصال الاجتماعي عند الإنسان، ولهذا يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها. وإن تعليم مهارة الكلام والاتصال الشفوي أمر مهم حيوي في تعليم اللغة وهو يتصل بطبيعة عملية الكلام وكيفية نموها. لكن الحقائق الواقعية تشير إلى شيء مختلف. بعد أن عملت الباحثة الملاحظة في عملية تعليم اللغة العربية المكثفة، وجدت الباحثة المشاكل في أثناء تعليمهم، منها لا يعرفون معلمي اللغة العربية المكثفة طريقة الموافقة في التعليم وعدم الرغبة عند الطلبة والميول المؤيدة إلى درس اللغة العربية. وأن بعض معلمي

١ - أهمية نظرية

- أ. معلومات البحث عن الوسائل التعليمية عبر الإنترنت والكفاءة المهنية لدى معلمي برنامج اللغة العربية المكثفة
- ب. أن يكون تحسينا وترقية جودة الكفاءة المهنية لدى معلمي برنامج اللغة العربية المكثفة والوسائل التعليمية عبر الإنترنت ودرجتها على حسب معيار النجاح الدراسي

٢ - أهمية تطبيقية

أ. للمعلمين

أن يكون مرجعا لمعلمي برنامج اللغة العربية المكثفة لتعليم كتاب "العربية المعاصرة" بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا وأن يكون مدخلا في إدارة عملية التعليم لتحقيق التحصيل الدراسي.

ب. للطلبة

١. تسهيل الطلبة في تعلّمهم وإسراع عليهم تكلم اللغة العربية جيّدا
٢. تسهيل الطلبة في تعليم اللهجات المتنوعة جيّدا

ت. للباحثة

١. زيادة العلم والمعرفة والخبرة الجديدة كمعلم اللغة العربية في المستقبل
٢. لمعرفة الوسائل التعليمية عبر الإنترنت والكفاءة المهنية لدى معلمي برنامج اللغة العربية المكثفة لتعليم كتاب "العربية المعاصرة" وتأثيرها على تنمية مهارة الكلام لطلبة فصل "ج" في كلية أصول الدين بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

٣. أداء الوظيفة النهائية

ث. للعامّة

لزيادة حزانة العلم، من أهمية تعلم اللغة العربية.

نتائج البحث : أن الكفاءة التعليمية لمعلمي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ مالانج والمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو هي (١) الكفاءة في فهم الطلاب، إن مستوى ذكاء الطلاب مختلف يبدأ من مستوى ذكاء المنخفض ومستوى ذكاء المتوسط ومستوى ذكاء الأعلى ويفهم المعلم مستوى ذكاء الطلاب عند شرح المادة ونتيجة الاختبار، وكذلك يعطي الدروس الخاصة للطلاب الذين لم يفهموا المواد التعليمية التي تم تسليمها (٢) الكفاءة في تخطيط التعليم، يمكن المعلم بإعداد الأجهزة التعليمية مرتبا ومنظما بمناسبة المنهج المقرر مثل البرنامج النصف السنوي والبرنامج السنوي وتخطيط الدرس وتحضير الدرس التعليم (٣) الكفاءة في تنفيذ التعليم، قام المعلم وفقا بتخطيط التعليم المخطط الذي يتكون من المقدمة والأنشطة الأساسية والاختتام ويستخدم المعلم التنوع في الطرائق والوسائل ويستخدم مصادر التعليمية الأساسية من وزارة الشؤون الدينية (٤) الكفاءة في تقويم نتائج التعليم، قام المعلم تقويم نتائج التعليم بالتقييم (٥) الكفاءة في تطوير إمكانات الطلاب، يتكون من الأنشطة الإضاقية بإقامة إشراف الخطابة وأنشطة *Arabic Club* والمعالجة والإثراء قام المعلم عند يوجد الطلاب نتيجة أقل من معيار اكتمال الأدبي والإشراف الإجتماعية عند يجري تعليم اللغة العربية بإعطاء التشجيع والتوجيه والإرشادات. (٦) إستراتيجية مدير المدرسة لترقية الكفاءة التعليمية لمعلمي اللغة العربية وهي حث المعلم على مواصلة دراستهم إلى الدراسات العليا واشترك المعلم التدريبات والندوة عن اللغة العربية من الحكومة أو المؤسسات الأخرى، واشترك المعلم مشاورة معلم للمواد التعليمية لبحث عن المشكلة التي تواجهها.

٣- الإعداد التربوي

ويشمل ذلك تزويد الدارس بما يحتاج إليه من معلومات تتعلق بطرق تعليم اللغة بوصفها لغة أجنبية وأساليب تقويم أداء الدارسين وتحليل أخطائهم وتصويبها وإعداد المعينات السمعية والبصرية المناسبة لتعليم اللغة واستخدامها بطريقة فعالة. وكذلك إعداد المواد التعليمية مثل تأليف الدروس والتدريبات المختلفة. ونود أن نؤكد على أن يكون الإعداد في هذه المجالات بطريقة تخدم معلم اللغة بصورة مباشرة، فقد أثبتت التجربة أن تدريس المتدرب مواد عامة مثل طرق التدريس العامة أو أساليب التقويم التربوي أو الوسائل التعليمية، قد لا يفيد المتدرب كثيرا لأن معظم المتدربين يتلقون هذه المعلومات بشكل نظري، ولا يحسنون الربط بينها وبين تعليم اللغة وتدرسيها أثناء ممارستها الفعلية للتدريس. ونضيف هنا أيضا ضرورة تعليم المتدرب أصول التربية وأساليب إدارة الصف خاصة مثل تنظيم جلوس الطلاب والأنشطة الوتجعية والجماعية وغير ذلك

٤- الإعداد الذاتي

ونقصد بذلك تدريب المعلم على أساليب التطوير الذاتي مثل:
 (أ) تعريفه بالمراجع والدوريات واللقاءات الدورية التي تعينه في تنمية خبراته ومعلوماته المهنية
 (ب) تدريبه على أساليب التأمل ونقد الذات وتحليل تجارب الآخرين وتقويمها للاستفادة من حسناتها وتجنب مساوئها وعيوبها

تدريب المعلم على إجراء التجارب الميدانية اليسيرة لتحسين مستوى أدائه وإيجاد الحلول المناسبة لما يواجهه من مشكلات عملية.

المبحث الثالث : كتاب العربية المعاصرة عبر الإنترنت

هو أحد الكتاب الدراسي الذي تُقدم على التحديات الواقعية والأكاديمية باستخدام الوسيلة الحديثة. مع أن هذا الكتاب تقليديا (طباعة)، لكن لطبعة الإلكترونية أحسن المستلزمات والجودة لأن يمكن لاستخدامها بأجهزة الكمبيوتر والمحمول وغير ذلك. وكان

٢. المستوى المتوسط

- أ. نطق الكلمات المنونة بطريقة صحيحة يميزها عن غيره من الظواهر
 ب. الاستجابة للأسئلة الموجهة إليه استجابة صحيحة ومناسبة
 ت. إعادة سرد قصة ألقى عليه
 ث. القدرة على عرض نص حديث ألقى علي شفويا وبطريقة صحيحة

٣. المستوى المتقدم

- أ. التعبير عن احترامه للآخرين عند الحديث
 ب. استخدام نغمة الصوت أو النبرة المناسبة لموقف الحديث
 ت. سرد قصة من إبداعه
 ث. استرجاع نص يحفظه كآيات القرآن والأحاديث ويلقيه بشكل صحيح
 ج. التمييز بين أنواع ظواهر التنعيم والنبر عند سماعها وتأديتها بشكل صحيح
 عند الحديث.^{٤٢}

^{٤٢} فضلا مشكوراً ستيادي، تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية (نظريته وتطبيقه)، حياء العربية، السنة الأولى، (يوليو -

٦٠ (أعلى النتائج)			
-------------------	--	--	--

استنادا إلى هذا الجدول، أن الكثيرين من إجابة المستجيبين "نادرا" في تعدد اللهجات في كتاب "العربية المعاصرة" عبر الإنترنت تزيد من المفردات لدى الطلبة. وعددهم ٤ مستجيبين (٣٤%). أما الذين يجيبون إجابة "أحيانا" ٣ مستجيبا (٢٥%)، وإجابة "مرارا" مستجيبان (١٧%)، وكذلك إجابة "لا مرة" مستجيبان (١٧%)، وأما من إجابة "دائما" مستجيب واحد (٨%).

ونتائج الملاحظة تشير إلى أن استخدام الكتاب عبر الإنترنت نادر إلا في بيوت الطلبة أي كالوظيفة لهم. وهذا بسبب الوسائل التعليمية للوصول إليه غير جاهز، لذلك طلب المعلم من طلبته أن يصلوا إلى الكتاب عبر الإنترنت من حيث امكانياتهم إما خارج الفصل الدراسي أو في بيوتهم. وأما من نتائج المقابلة أن جميع الطلبة يقولون بأنهم في الأحيان تعلموا اللهجات الأربعة بواسطة الكتاب عبر الإنترنت لتعدد مفرداتهم في مختلف اللهجات. وقال المعلم بأن تعدد المفردات فقط لدى الطلبة الناشطين ولا للكسالى.

والجدير بالذكر هنا، نستنبط من نتائج الاستبانة والملاحظة والمقابلة أن تعدد اللهجات في كتاب "العربية المعاصرة" عبر الإنترنت تزيد من المفردات لدى الطلبة في هذا المؤشر ناقص.

٦. تشغيل التسجيلات بلهجات متنوعة في كتاب "العربية المعاصرة" تحمس الطلبة في تعلم الكلام

استخدمت الباحثة الاستبانة والملاحظة والمقابلة لعرض البيانات عن تشغيل التسجيلات بلهجات متنوعة في كتاب "العربية المعاصرة" تحمس الطلبة في تعلم الكلام. وأما نتائج الاستبانة فكما في الجدول الآتية :

الجدول ٤,٦

تشغيل التسجيلات بلهجات متنوعة في كتاب "العربية المعاصرة" تحمس
الطلبة في تعلم الكلام

نتيجة	نسبة مئوية	تكرار	فرق الإجابة
٥	٨%	١	دائما
٢٤	٥٠%	٦	مرارا
١٢	٣٣%	٤	أحيانا
٤	٨%	١	نادرا
-	-	-	لا مرة
٤٥	١٠٠%	١٢	مجموع
٦٠ (أعلى النتائج)			

استنادا إلى هذا الجدول، أن الكثيرين من إجابة المستجيبين "مرارا" في تشغيل التسجيلات بلهجات متنوعة في كتاب "العربية المعاصرة" تحمس الطلبة في تعلم الكلام. وعدددهم ٦ مستجيبين (٥٠%). أما الذين يجيبون إجابة "أحيانا" ٤ مستجيبين (٣٣%)، وإجابة "نادرا" مستجيب واحد (٨%)، وكذلك من إجابة "دائما" مستجيب واحد (٨%).

ونتائج الملاحظة على تشغيل التسجيلات بلهجات متنوعة في كتاب "العربية المعاصرة" تحمس الطلبة في تعلم الكلام لا يختلف عن نتائج الاستبانة. وأما من نتائج المقابلة أن معظم الطلبة يقولون بأنهم يشعرون بفرحة في استماع اللهجات الأجنبية الجذابة. وفي استماعها يريد الطلبة أن يتشبهوا في التكلم بتلك اللهجات ويريد أن يتقنوها. وكذلك المعلم، يتكلم ويشرح المواد الدراسية بتنوع اللهجات كي تحمس وتشبه الطلبة وتنمية مهارة كلامهم.

الجدول ٤,١٨

تنمية مهارة الكلام لدى الطلبة باستخدام المعلم اللغة العربية

نتيجة	نسبة مئوية	تكرار	فرق الإجابة
٣٥	%٥٨	٧	دائما
١٢	%٢٥	٣	مرارا
٦	%١٧	٢	أحيانا
-	-	-	نادرا
-	-	-	لا مرة
٥٣	%١٠٠	١٢	مجموع
٦٠ (أعلى النتائج)			

استنادا إلى هذا الجدول، أن الكثيرين من إجابة المستجيبين "دائما" في تنمية مهارة الكلام لدى الطلبة باستخدام المعلم اللغة العربية. وعدددهم ٧ مستجيبا (٥٨%). أما الذين يجيبون إجابة "مرارا" ٣ مستجيبين (٢٥%)، وإجابة "أحيانا" مستجيبان (١٧%).

ونتائج الملاحظة لا يختلف بنتائج الاستبانة. وأما من نتائج المقابلة أن معظم الطلبة يهتمون الكلام العربي لدى المعلم ويطبّقون ما سمعوا. وحين لم يعرف معاني كلام المعلم مباشرة يطلبون المعاني في قاموسهم. ولذلك استخدام المعلم اللغة العربية ينمي مهارة الكلام لدى الطلبة.

والجدير بالذكر هنا، نستنبط أن تنمية مهارة الكلام لدى الطلبة باستخدام المعلم اللغة العربية في هذا المؤشر جيد جدا.

المراجع الأجنبية

- Alfian , Muhammad Ifan ,*Maharah al-Kalam wa Ta'limiha* ,Arabia ,Vol ,^o No. ١
(Januari – Juni ٢٠١٣)
- Al-Wasilah, A. Chaedar, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung : PT.
Remaja Rosdakarya, ٢٠١١.
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta :
Rineka Cipta, ٢٠١٣.
- Arsyad, Azhar, *Media Pembelajaran*, Jakarta : Raja Grafindo, ٢٠١١.
- Asrori, Imam, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang : CV Bintang
Sejahtera, ٢٠١٥.
- Fitriani, Cut, *Kompetensi Profesional Guru dalam Pengelolaan Pembelajaran di
MTs. Muhammadiyah Banda Aceh*, Banda Aceh : Universitas Syiah Kuala,
٢٠١٧.
- Hamid, Abdul, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang : UIN
Maliki Press, ٢٠١٢
- Hanifah, Umi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Surabaya : UIN Sunan Ampel
Press, ٢٠١٤.
- Mahmud, *Metode Penlitian Pendidikan*, (Bandung : Pustaka Setia, ٢٠١١).
- Mohammad Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Surabaya : Hilal Pustaka,
٢٠١٠.
- Munadi, *Media Pembelajaran, Sebuah Pendekatan Baru*, Jakarta : Gaung Persada
Press, ٢٠٠٨.
- Musfiqon, M., *Panduan Lengkap Metodologi Penelitian Pendidikan*.
- Nugriyanto, *Penelitian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*, Yogyakarta :
BPFE, ٢٠٠١.
- Peraturan Pemerintah Nomor ١٩ Tahun ٢٠٠٥ tentang Standar Nasional
Pendidikan pasal ٢٨ Ayat ٣.

- Purwana, *Profil Kompetensi Pedagogik Guru IPA – Fisika – SMP dan MTs Di Wilayah Paseh Kabupaten Sumedang Melalui Kegiatan Lesson Study Berbasis MGMP*, Bandung : FPMIPA, 2012.
- Rosyidi, Abdul Wahab dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang : UIN Maliki Press, 2011.
- Sagala, Slamet, *Kemampuan Profesional Guru dan Tenaga Kependidikan*, Bandung : Alfabeta, 2013.
- Sharon, Wilkin, *Instructional Thecnology and Media for Learning*, Ohio : Pearson Merril Prectise Hall, 2002.
- Sudijono, Anas, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta : Rajawali Press, 2012.
- Sudjana, Nana, Ahmad Rifai, *Media Pengajaran*, Bandung : Sinar Baru Algensindo, Cet ke- V, 2000.
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, Bandung : Alfabeta, 2012.
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: Rineka Cipta, 2013.
- Susilowati, Indah, *Strategi Peningkatan Kompetensi Guru dengan Pendekatan Analysis Hierarchy Process*, Semarang : Universitas Diponegoro, 2013.
- Syah, Muhibbin, *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*, Bandung : Remaja Rosdakarya, 2000.
- Tim Penyusun, *Kamus Besar Bahasa Inggris*, Cetakan Kedua Edisi Ketiga, Jakarta: Balai Pustaka, 2002.
- Tin, SK : *Mata Pelajaran Bahasa dan Sastra Indonesia SMA dan Madrasah Aliyah*, Jakarta : Depdikbud, 2003.
- Yusuf, Tagar, dan Saiful Anwar, *Metodologi Pngajaran Agama dan Bahasa Arab*, Jakarta : Grafindo Prasada, 1997.
- <https://modern-standard-arabic.net/id/buku-pelajaran/>. Gresik, 2 Maret 2019, 13,20.